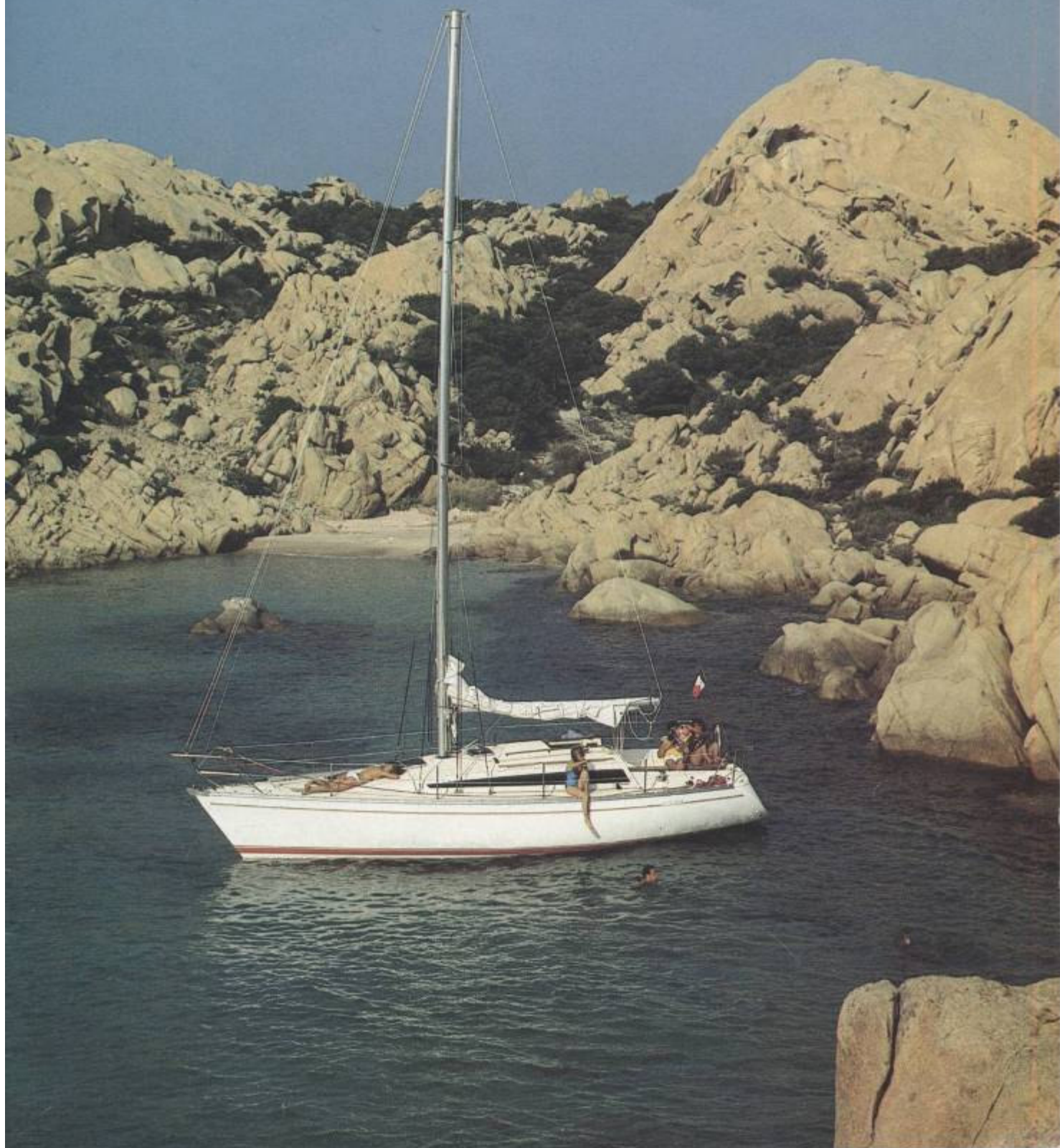


Bateaux
Jeanneau
SUN-RISE



CONFORT : TEAM OU PROPRIETAIRE ? CONFORT : TEAM OR OWNER'S ?

La douce personnalité des aménagements de Jeanneau Sun-Rise est développée en deux superbes versions du plus pur style de la gamme des "Sun".

Version Team : A l'arrière, deux cabines doubles conçues pour une aisance et un confort exceptionnel, à tribord le compartiment toilette isolé, à bâbord la grande cuisine en L (eau douce sous pression, alimentation eau de mer), vers l'avant le carré en U pouvant réunir une dizaine de personnes et la cabine double isolée.



Version propriétaire est proposée avec coin toilette dans la cabine arrière unique et une exploitation encore plus généreuse des aménagements avant.

Dans les deux cas, la disposition "en étoile" est la plus fonctionnelle qui se puisse imaginer sur un voilier de 10 mètres, elle profite de la géométrie même du bateau.

Une lumière douce inonde l'atmosphère du Sun-Rise à travers les 6 ouvertures de pont équipées de 3 aérateurs. Le vaigrage fait contraste avec élégance au décor du teck dont les fils de bois s'harmonisent entre les cloisons (très belle ébénisterie des moulures). Les tissus en velours colorent l'ensemble avec la griffe de l'élégance.

The soft character of layout of Jeanneau's Sun-Rise is enhanced in two superb versions both typical of the pure top-quality styling of the Sun range.

"Team" version : Aft, two double cabins conceived with exceptional comfort and ease-of-life in mind; to starboard the separate toilet compartment, to port the large "L"-shaped galley (pressurised fresh-water, sea-water supply) further forward the "U"-shaped saloon providing ample room for ten and the separate double cabin.

"Owner's" version : Proposes a toilet area in the single cabin aft and uses the space forward to even greater advantage.

In both cases, the "star-shaped" arrangement is the most functional imaginable on a 10-metre sailboat, taking full advantage of the boat's geometry itself.

Gentle lighting suffuses the atmosphere of the Sun-Rise through the 6 deck openings fitted with 3 ventilators. The sheathing elegantly complements the teak decor, the wood grain matching between bulkheads along with the beautifully worked wood profiles. The velvety cloth colouring the whole with that touch of elegance.

Die angenehme Personalisierung in der Einrichtung des Sun-Rise von Jeanneau ist besonders betont in zwei wundervollen Versionen des Stils der "sun" Serie.

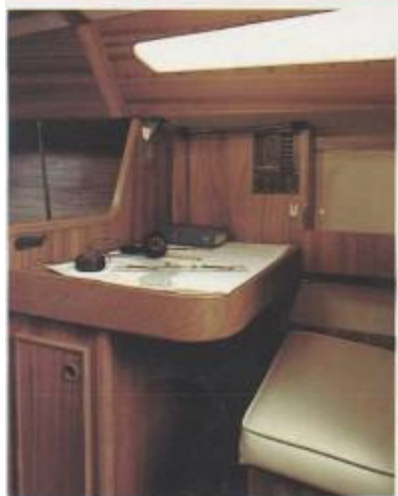
Version Team : Hinten, zwei Doppelkabinen ausgestattet mit besonderem Komfort für ein besonderes Wohlbefinden, steuerbord, ein abgeordnetes Bad und Toilette, backbord, eine große Küche in L-Form (Stilwasser unter Druck und Versorgung mit Meerwasser), nach vorne, die Messe in U-Form mit einer Räumlichkeit für ungefähr 10 Personen und die abgesonderte Doppelkabine.

Version Propriétaire : ist mit einem kleinen Toilettenraum für die hintere Kabine versehen dafür aber um so großzügiger bei der Einrichtung vorne. In beiden Fällen ist die Einrichtung in "Stern-Form" die rationellste für ein Segelboot von 10 m, da sie sich der Geometrie des Schiffes anpaßt.

Ein gedämpftes Licht kommt durch die 6 Decköffnungen herein, welche mit 3 belüftern versehen sind. Die Wandbekleidung ist ein eleganter Kontrast zum Teak-Dekor, dessen Holzmaserung zu den einzelnen Bewandungen harmonisiert (sehr gute Fischbearbeit). Die Samtbekleidung gibt dem Ganzen den letzten eleganten Schliff.



BEQUEMLICHKEIT: TEAM ODER PROPRIETAIRE ?



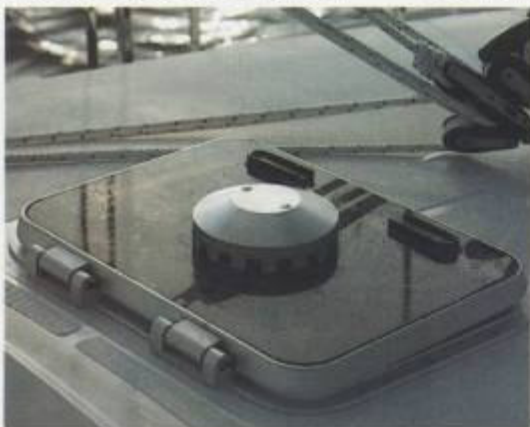




LE STYLE SUN-RISE. IN SUN-RISE STYLE. DER SUN-RISE STIL.

Jacques Fauroux, architecte coureur, plusieurs fois champion du monde, a élaboré avec passion le tracé du Jeanneau Sun-Rise. Une impressionnante puissance se dégage du bateau : pureté générale des plans de formes, lignes d'eau fines et agressives, carène en section "coupe de champagne".

En découvrant la légère brise de l'océan, vous vous installez confortablement dans le cockpit du Sun-Rise spécialement conçu pour être agréable à la gîte. Le coffre à voiles est capable d'englober une garde-robe complète. L'équilibre naturel du bateau est remarquable.



Chariot d'écoute réglé, la barre du Sun-Rise est à toutes les allures d'une douceur exquise. Impérial, il laisse juste un léger sillon effervescent. Il salue les risées avec une certaine insolence mettant à contribution l'équipement qui brille par son irréprochable qualité sélectionnée par les Constructions Nautiques Jeanneau.

Quand le soir apporte sa douceur, le Sun-Rise s'assagit dans une baie sereine, les voiles affalées sur le pont, le diesel prend le relais de la marche du bateau. Les larges passavants et la circulation aisée facilitent les dernières manoeuvres tandis que veille, Orion, la plus belle constellation du ciel.

Jacques Fauroux, regattaman-designer, several times world champion has leant all his many talents to Jeanneau's Sun-Rise. The boat exudes an impression of power: the general purity of her styling, aggressive and racy lines, a "champagne-glass" hull cross-section.

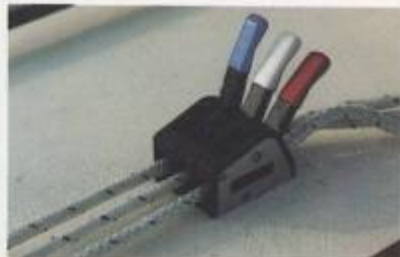
On meeting the ocean's breeze, you settle comfortably into the Sun-Rise's cockpit, specially designed to soften heeling. The sails locker can accommodate an entire wardrobe. Admire the beauty of the boat's natural balance.

With the horse set, the helmsman feels in full harmony with his craft, leaving

little more than a frothy ripple in her majestic wake. She glibly contains the gusts she meets with her faultless fittings all chosen by Jeanneau for their irreproachable quality.

The still of dusk descended sees Sun-Rise soberly settling into the serene surroundings of a bay, her sails lowered deckwards having ceded to a diesel return. Broad gangways and ease of movement aboard aid the final manoeuvres while Orion, heaven's finest watches overhead.






Jacques Fauroux, Architekt und Rennfahrer, mehrmaliger Weltmeister, hat mit Leidenschaft die Sun-Rise Linie ausgearbeitet. Eine unglaubliche Kraft strahlt von diesem Schiff aus : eine allgemeine Reinheit in den Linien und Formen, schlanke, aber aggressive Wasserlinien, Schiffsboden mit Abteilungen in "Champagnerglasform".

Begleitet von der leichten Brise des Ozeans nehmen Sie im bequem eingerichteten Kockpit Platz, welcher auch beim Überliegen des Schiffes angenehm ist. Der Segelraum kann eine komplette Garderobe verschlingen. Das natürliche Gleichgewicht des Schiffes ist bemerkenswert.

Wenn die Schotschiene eingestellt ist, so ist die Barre des Sun-Rise unendlich sanft zu handhaben und das bei verschiedenem Tempo. Das Schiff begegnet Windböen mit einer gewissen Verachtung, da es auf seine Ausstattung zählen kann, welche von der Schiffsbauerfirma Jeanneau von ausgezeichneter Qualität gewählt wurde.

Bei der leichten Abendbrise kommt das Sun-Rise Schiff in einer Bay zur Ruhe, die Segel schlaff auf dem Deck liegend, während der Diesel die Funktionen an Bord übernimmt. Breite Laufbrücken erleichtern die letzten Manöver, überwacht von Orion, der schönsten Konstellation am Himmelszelt.





CARACTERISTIQUES
 Architecte : Jacques Fauroux
 Longueur HT : 10,55 m
 Longueur coque : 10,05 m
 Longueur flottaison : 8,55 m
 Largeur : 3,49 m
 Tirant d'eau quillard : 1,80 m
 Tirant d'eau dériveur : 1,12 / 2,15 m
 Déplacement quillard : 4700 kg env.
 Déplacement dériveur : 5100 kg env.
 Poids lest quillard : 1540 kg env.
 Poids lest dériveur : 1780 kg env.
 Voilure : 65 m²
 3 ou 4 cabines séparées
 Version quillard ou dériveur lesté
 Homologué 1^{re} catégorie

SPECIFICATIONS
 Designer: Jacques Fauroux
 Length over all: 10.55 m (34'7 1/2")
 Hull length: 10.05 m (33')
 Waterline length: 8.55 m (28'1/2")
 Breadth: 3.49 m (11'5 1/2")
 F/K draught: 1.80 m (5'11")
 L/K draught: 1.12/2.15 m (3'8"/7' 1/2")
 F/K displacement: 4700 kg approx.
 (10362 lbs)
 L/K displacement: 5100 kg approx.
 (11243 lbs)
 F/K ballast: 1540 kg approx. (3395 lbs)
 L/K ballast: 1780 kg approx. (3924 lbs)
 Sail area: 65 m² (700 sq. ft.)
 3 or 4 separate cabins
 F/K or ballasted L/K versions
 Class 1 ratification

TECHNISCHE ANGABEN
 Architekt : Jacques Fauroux
 Länge über alles : 10,55 m
 Rumpflänge : 10,05 m
 LWL : 8,55 m
 Breite : 3,49 m
 Tiefgang Kielversion : 1,80 m
 Tiefgang Schwertversion : 1,12 m/ 2,15 m
 Verdrängung Kielversion : 4700 Kg circa
 Verdrängung Schwertversion : 5100 Kg
 Ballast Kielversion : 1540 Kg
 Ballast Schwertversion : 1780 Kg
 Segel : 65 m²
 3 oder 4 getrennte Kabinen.
 Kielversion oder Kielschwertboot
 mit Ballast.
 Homologiert 1te Kategorie.

Votre agent :

TON SUR TON. PHOTOS CARLO BORBENCHI. R. C. LA ROCHE 516 490 024 B. Le présent document n'est pas contractuel et, dans un souci consacré à l'amélioration de nos modèles, nous nous réservons le droit de les modifier sans préavis.

Jeanneau

BP 83, 85503 Les Herbiers Cedex, France - Tél. 51.91.06.10 - Télex: Batoja 711383 F